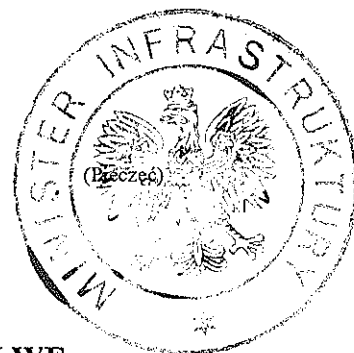




**Rzeczpospolita Polska**  
**Minister Infrastruktury**  
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
**EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

**Zawiadomienie dotyczące:**  
Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,

**typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)**  
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

**Numer homologacji typu: e20\*94/20\*1511\*00**  
Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
**SECTION I**

- |               |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                           |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>0.1.</b>   | <b>Marka (nazwa handlowa producenta):</b><br>Make (trade name of manufacturer):                                                                                                                                                               | <b>STEINHOF</b>                                                                           |
| <b>0.2.</b>   | <b>Typ i ogólny opis handlowy:</b><br>Type and general commercial description(s):                                                                                                                                                             | <b>Zaczep kulowy F-271</b><br>Towing hitch                                                |
| <b>0.3.</b>   | <b>Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:</b><br>Means of identification of type if marked on the component:                                                                                                                 | <b>Marka i typ</b><br>Make (trade name) and type                                          |
| <b>0.3.1.</b> | <b>Miejsce tego oznakowania:</b><br>Location of that marking:                                                                                                                                                                                 | <b>na tabliczce</b><br>on type label                                                      |
| <b>0.5.</b>   | <b>Nazwa i adres producenta:</b><br>Name and address of manufacturer:                                                                                                                                                                         | <b>ZAKŁAD MECHANICZNY Marek Steinhof</b><br><b>PL, 33-100 Tarnów; ul. Przemysłowa 27A</b> |
| <b>0.7.</b>   | <b>W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:</b><br>In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: | <b>na tabliczce</b><br>on type label                                                      |
| <b>0.8.</b>   | <b>Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:</b><br>Name(s) and address(es) of assembly plants:                                                                                                                                              | <b>nie dotyczy</b><br>N/A                                                                 |

**CZĘŚĆ II**  
**SECTION II**

- |           |                                                                                                                                |                                                                               |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <b>Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I</b><br>Additional information (where applicable):       | <b>see Appendix I</b>                                                         |
| <b>2.</b> | <b>Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:</b><br>Technical service responsible for carrying out the tests: | <b>Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55</b> |

3. **Data sprawozdania z badań:** 2011-09-05  
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.173.11H  
Number of test report:

5. **Uwagi:** Brak  
Remarks: None

6. **Miejscowość:** 00-928 Warszawa  
Place:

7. **Data:** 02. 11. 2011  
Date:

8. **Podpis:** Z upoważnienia  
Signature: MINISTRA INFRASTRUKTURY  
Jerzy Król  
Naczelnik Wydziału  
Warunków Technicznych, Pojazdów i Przewozów Specjalnych  
w Departamencie Transportu Drogowego



9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**  
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

- **Dokumentacja F-271**  
Documentation

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.173.11H**  
Test report No:

**Dodatek I**  
**Appendix I**

**do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*94/20\*1511\*00**  
**dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego**  
**w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE**

to EC type-approval certificate No. e20\*94/20\*1511\*00  
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices  
with regard to Directive 94/20/EC



- 1. Dodatkowe informacje**  
Additional information
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego:**  
Class of the type of coupling:
- 1.2. Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**  
**patrz instrukcja montażu i użytkowania**  
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:  
see instruction for attachment and use
- 1.3. Maksymalna wartość D:** **11,6 kN**  
Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:** **90 kg**  
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**  
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**  
Maximum V-value: N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:  
according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**  
**nie dotyczy**  
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
- 5. Uwagi: Brak**  
Remarks: None

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego  
pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)

relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for  
motor vehicles and their trailers (94/20/EC)



0. **DANE OGÓLNE**  
GENERAL
- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. **Typ i opis handlowy:**  
Type and commercial description: **Zaczepek kulowy F-271**  
Towing hitch
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:** **ZAKŁAD MECHANICZNY Marek Steinhof**  
Name and address of manufacturer: **PL, 33-100 Tarnów; ul. Przemysłowa 27A**
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** **na tabliczce**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: **on type label**
- 0.8. **Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:** **nie dotyczy**  
Address(es) of assembly plant(s): **N/A**
1. **POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI ORAZ NACZEPAMI**  
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. **Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:**  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. **Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** **A50-X**  
Class and type of the coupling device(s):
- 1.3. **Maksymalna wartość D:** **11,6 kN**  
Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** **90 kg**  
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**  
Maximum load U at the fifth wheel coupling: **N/A**
- 1.6. **Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**  
Maximum V-value: **N/A**
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** **nie dotyczy**  
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: **N/A**